

Lessons learned from Typhoon Morakot Recovery

莫拉克颱風災後重建經驗分享



Taiwan Red Cross (TRC)
中華民國紅十字會總會

The Fundamental Principle

紅十字會的宗旨

博愛

Fraternity

人道

Humanity

志願服務

Voluntary Service



博愛 人道 志願服務

The Challenges for Humanitarian Action

人道工作面臨嚴峻的挑戰

- War 戰爭
- Armed conflict 武裝衝突
- Natural hazards 天災
- Famine 飢荒
- Poverty 貧窮
- Water resources 水資源
- Public health 公共衛生
- Education 教育
- Health 健康
- Refugee 難民

Development work of Humanitarian

人道工作的發展

**EMERGENCY RESPONSE - DISASTER
RELIEF, SEARCH AND RESCUE & FIRST AID**

一時性的救援救助救護

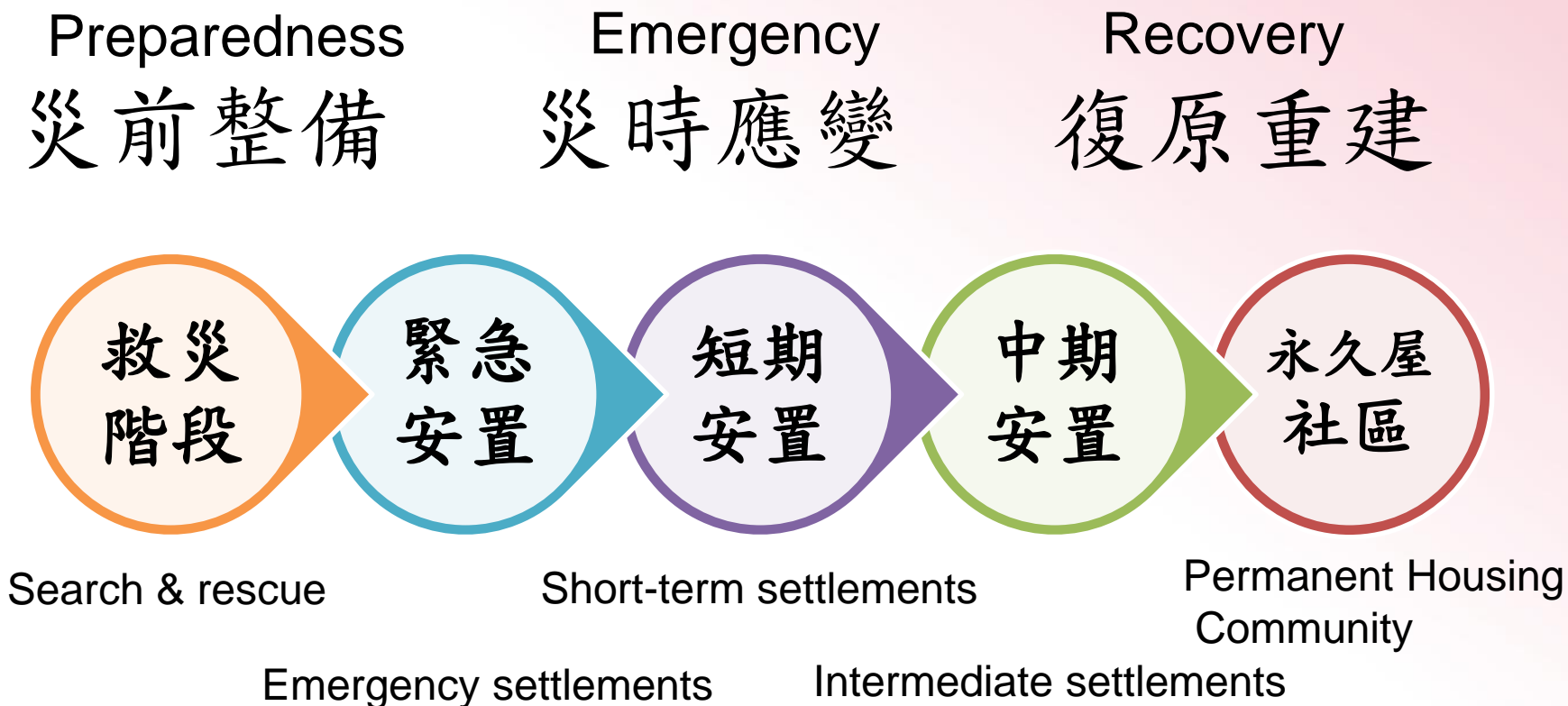


**SUSTAINABLE CONSTRUCTION &
DEVELOPMENT**

永續性的建設與發展

Disaster management of TRC

紅十字會的災害管理



The sites of Typhoon Morakot Recovery

莫拉克風災援建地圖



紅十字會八八重建六年計劃，以服務為出發點，尊重為綱要，
融入在地，尊重文化。

The timeline of Typhoon Morakot Recovery

莫拉克颱風災後重建歷程

- Typhoon Morakot severe devastated Taiwan on August 8, 2009. °
- TRC was involved in emergency response and post-disaster recovery services.
- TRC collaborated with more than 60 domestic civil society to form an alliance to provide emergency relief services and to prepared for recovery planning.
- Six impacted Counties were involved in TRC's post-recovery plan.
- Based on public-private partnership, a variety of recovery works were succeeded.

Purposes of post- Morakot recovery

災後重建目標

- Primary purpose 初級目標：
建立災後新生活秩序。
- Secondary purpose 次級目標：
恢復生活模式。
- Tertiary purpose 三級目標：
提升災後生活品質。



Post- disaster recovery 災後重建階段

Disaster
災害發生

Emergency relief



急難慰問與關懷

Temporary settlements



臨時安置

Permanent settlements



永久安置



重大災難救援重建的階段工作示意圖

緊急救援

Emergency response

短期

工作內容：

1. 救援行動
2. 物資採購
3. 緊急賑濟救助

復原

Recovery

中期

工作內容：

1. 營區與組合屋臨時安置
2. 生活與生計的改善
3. 心理支持
4. 公共衛生

重建

Reconstruction

長期

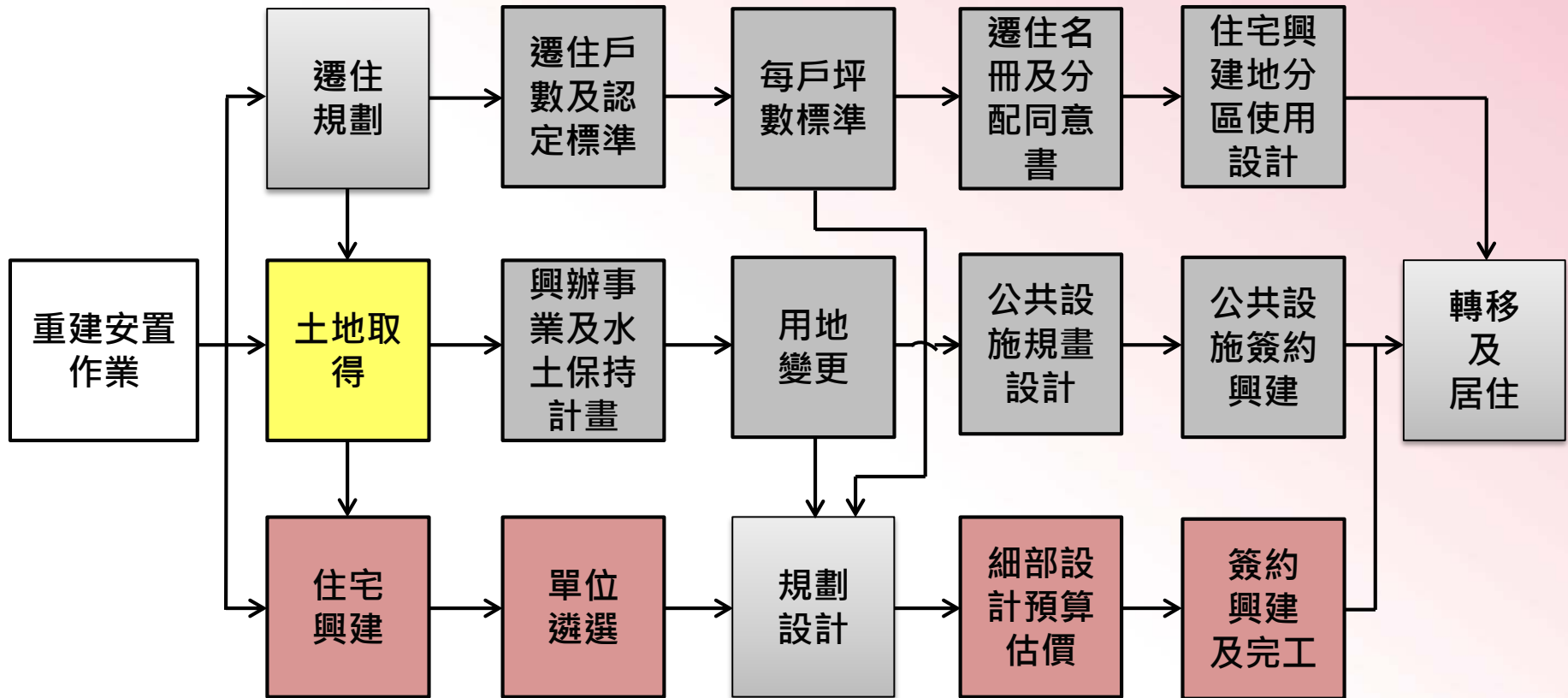
工作內容：

1. 興建永久屋
2. 重建學校
3. 醫院重建
4. 社區與生活重建
5. 建立社區的備災系統
6. 防備災教育推廣



Public-Private Partnership

政府與NGO攜手重建工作



中央及縣市民政單位辦理事項 National Gov. & Local Gov.

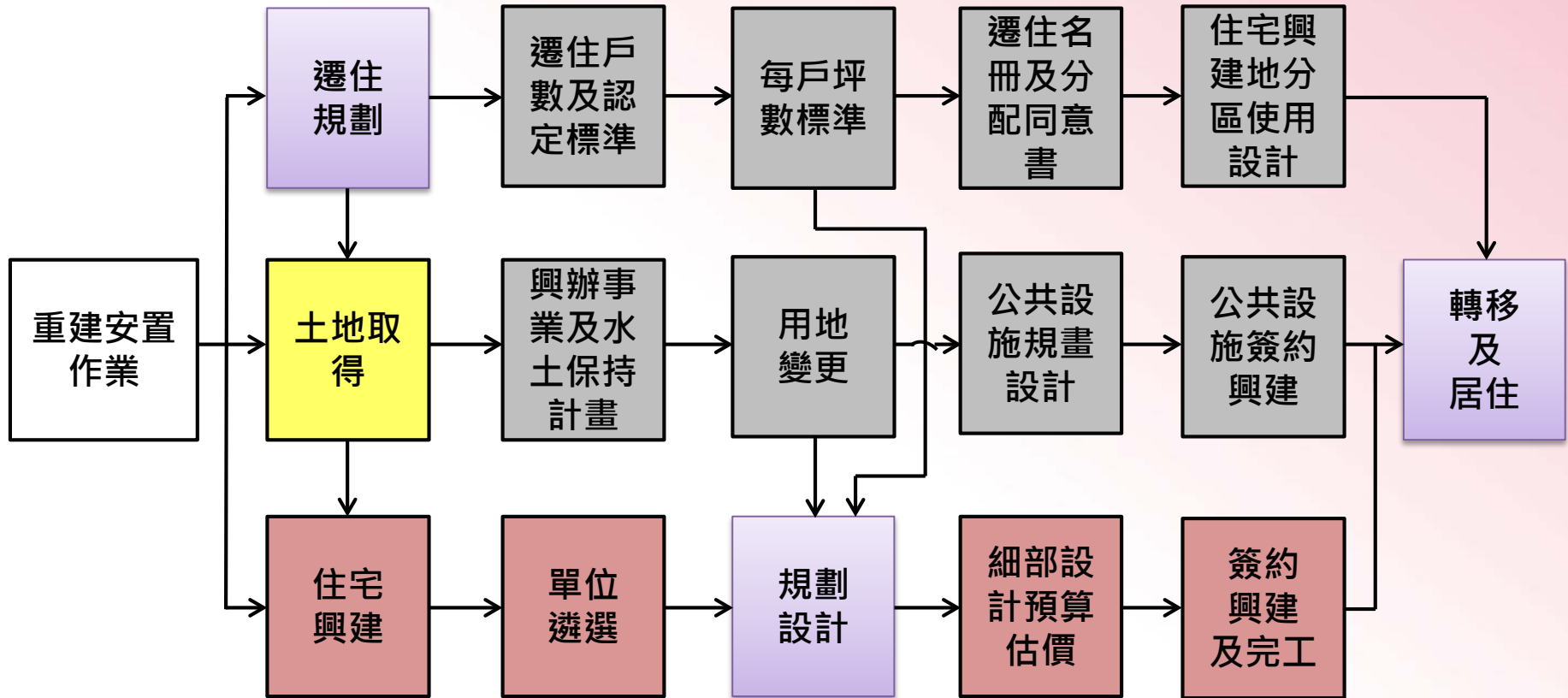
中央政府辦理事項 National Gov.

NGO辦理事項

受災民眾共同參與項目 victim Involvement

Public-Private Partnership

政府與NGO攜手重建工作



中央及縣市民政單位辦理事項 National Gov. & Local Gov.

中央政府辦理事項 National Gov.

NGO辦理事項

受災民眾共同參與項目 victim Involvement

Public-Private Partnership

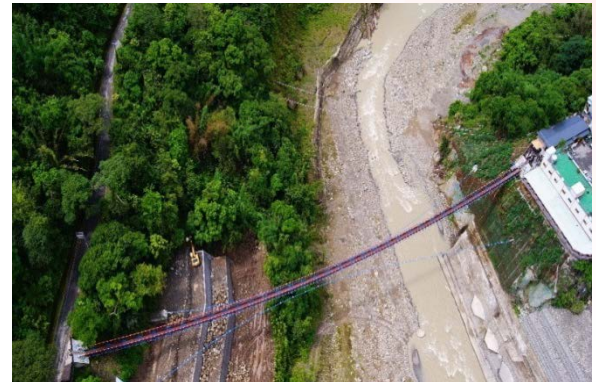
政府與NGO攜手重建工作



Suspension bridge reconstruction

協助重建部落聯絡吊橋

- 偏鄉部落學童就學、居民生活往來需求為主。
- 吊橋設計，運用在地文化結合。
- 設計、規劃結合當地藝術家參與美化設計。
- 納入在地學童藝術創作，整合於兩岸橋墩，努力延續在地部落文化傳承。



Fumei Suspension Bridge, Alishan Township, Chiayi County

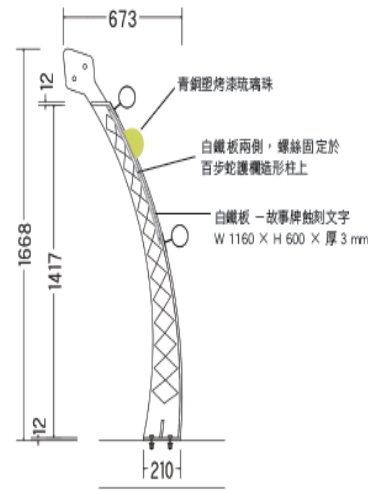
紅、藍、黑鄒族圖騰基本色



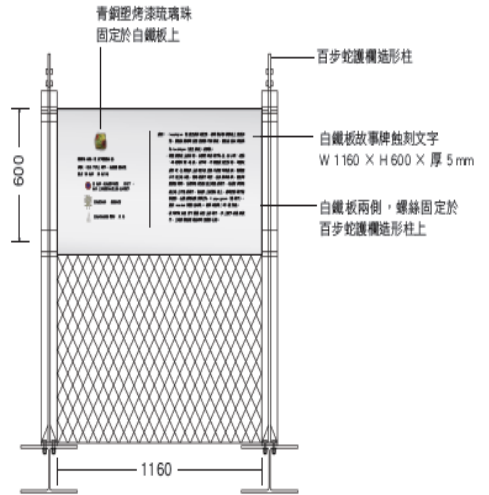
「鄒族神話故事-哈莫神造人」
「鄒族神話故事-小米女神」
「夢見達娜伊谷-山美大橋溪
谷」
「夢見達娜伊谷-達娜伊谷賞
魚」

Valley Glaze Bridge, Sandimen Township, Pingtung County

琉璃珠與百步蛇文化融入

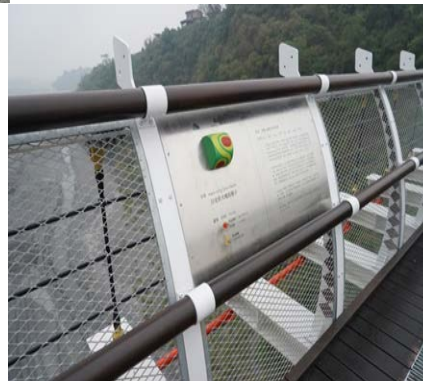


側視圖



正視圖

單位：MM



Valley Glaze Bridge, Sandimen Township, Pingtung County



Valley Glaze Bridge, Sandimen Township, Pingtung County

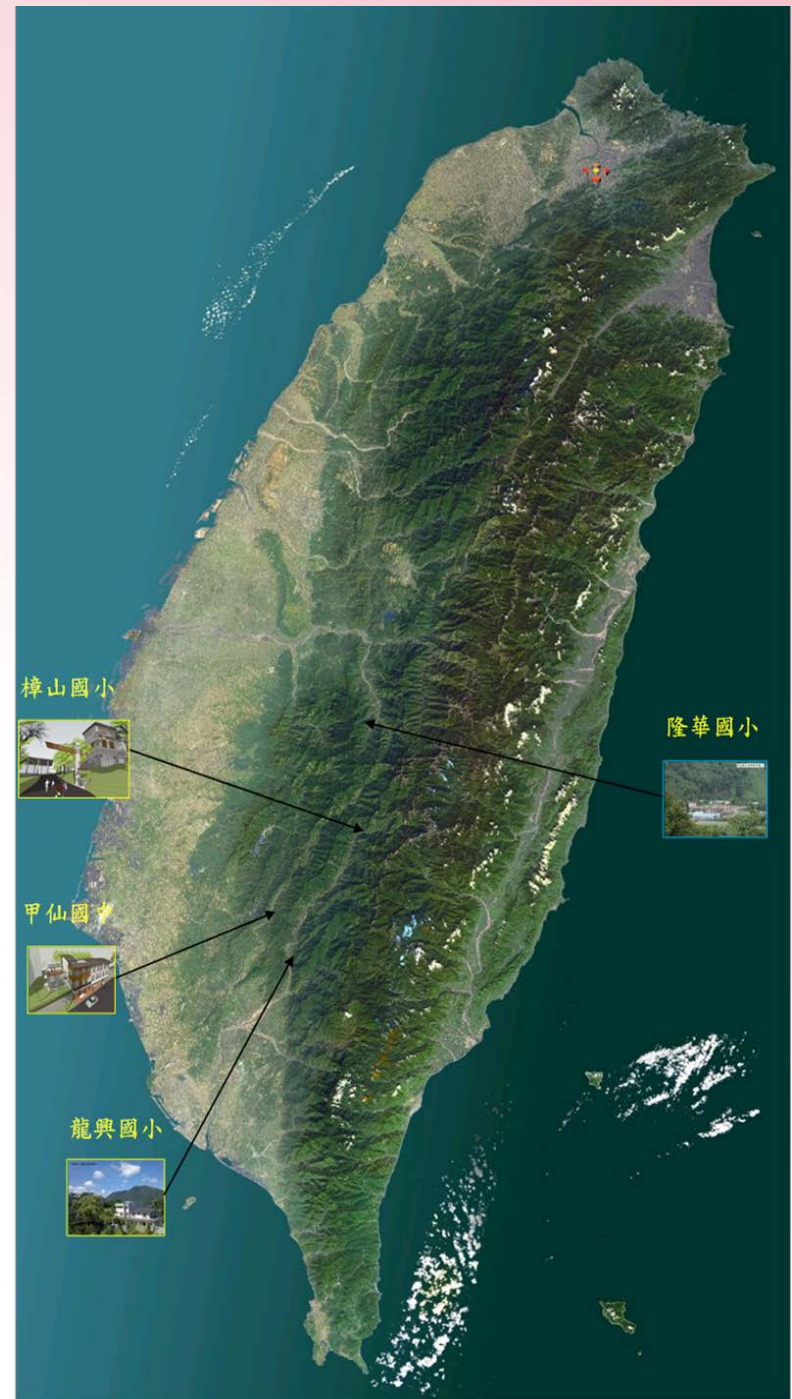


Remote School Reconstruction

援建偏鄉學校

- Provide education resources and promote learning for pleasure ◦
- Conserve natural environment and provide open space ◦
- Use buildings to define the outdoor space ◦
- Connect different open space ◦
- Utilize local resources and respect culture ethnicity and diversity ◦
- Develop specific programmes for their specialties ◦

Remote School Reconstruction



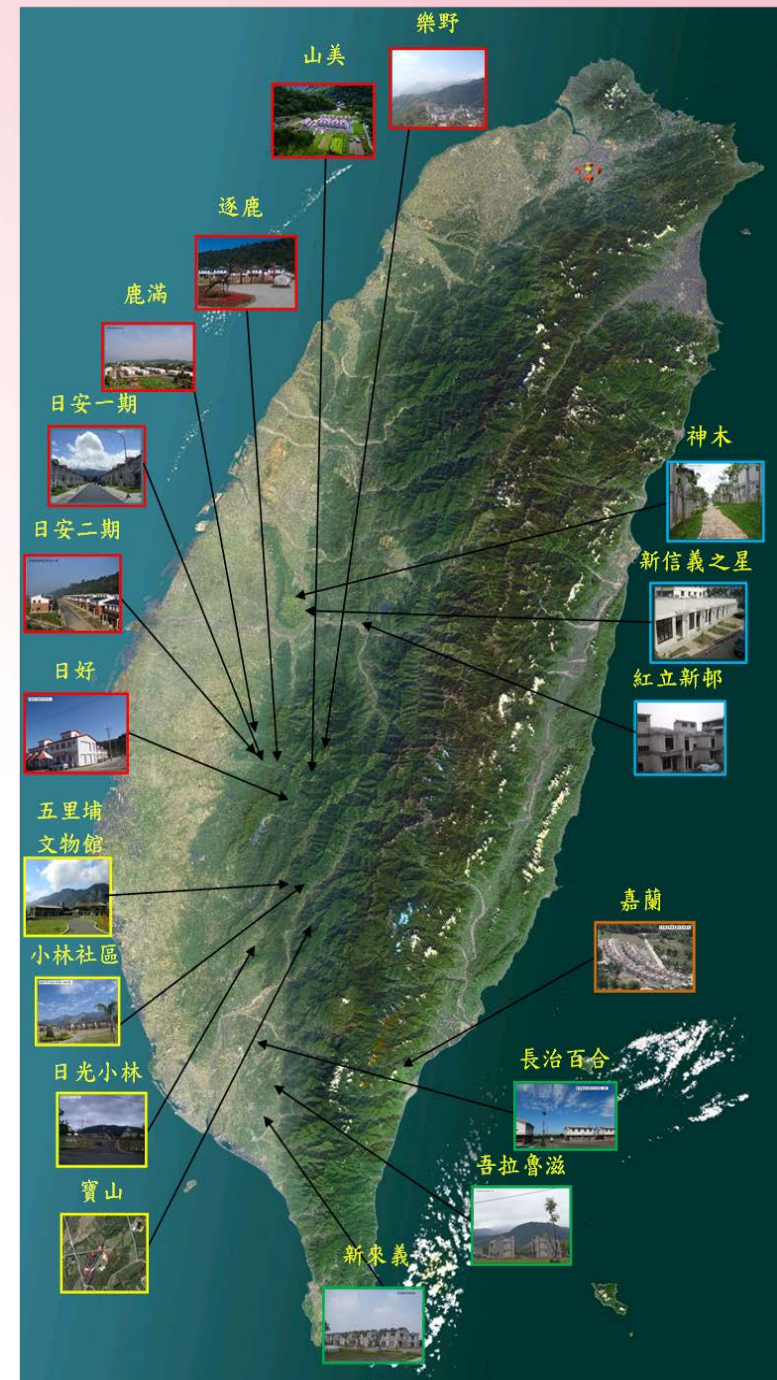
Permanent Housing Reconstruction

永久屋興建

永久屋建設理念

- Listen to the people and respect indigenous culture ◦
- Based on the idea of community empowerment ◦
- Build emergency operation centers and warehouses for emergency supply ◦
- Adopt the concept of environmental friendly and green building ◦
- Encourage public-private partnership ◦

Permanent Housing Reconstruction



永久屋興建成果



縣市	基地名稱	興建戶數				公共設施
		14坪	28坪	34坪	合計	
高雄市	五里埔小林社區	-	90	-	90	含公共設施興建 五里埔文物館乙座
	日光小林社區 (小林二村)	-	120	-	120	活動中心乙棟
	寶山基地	2	9	5	16	含公共設施興建
	合計	2	219	5	226	
屏東縣	新來義部落(南岸農場)	-	120	112	232	含公共設施興建 活動中心乙棟 工藝館乙棟
	吾拉魯滋部落 (泰武農場)	-	58	60	118	含公共設施興建 活動中心乙棟 產銷中心乙棟
	吾拉魯滋部落第二期	-	40	-	40	
	長治百合部落第二期	8	70	28	106	
	合計	8	288	200	496	

永久屋興建 成果



縣市	基地名稱	興建戶數				公共設施
		14坪	28坪	34坪	合計	
嘉義縣	日安社區(轆子腳一期)	-	70	20	90	含公共設施興建 活動中心乙棟
	日安社區二期	-	59	27	86	含公共設施興建
	日安社區二期(增建)	-	2	-	2	
	逐鹿社區(原民區)	-	104	46	150	
	逐鹿社區(增建)	-	6	-	6	
	日滿社區(鹿滿基地)	-	31	11	42	含公共設施興建
	日好社區(大埔基地)	-	21	5	26	含公共設施興建
	山美基地	-	20	8	28	含公共設施興建
	楓紅社區(樂野基地)	-	34	12	46	含公共設施興建
	合計	0	347	129	476	
南投縣	新信義之星(名間基地)	12	13	4	29	含公共設施興建
	紅立新邨(水里基地)	3	10	8	21	含公共設施興建
	神木社區(茄苳腳基地)	30	64	24	118	
	合計	45	87	36	168	
台東縣	嘉蘭基地(東側)	-	28	20	48	
總計		55	969	390	1,414	



嘉義縣阿里山鄉山美社區



- ◆開工日期：100 年 9 月 27 日
- ◆完工日期：101 年 3 月 27 日
- ◆基地面積：2.47 公頃
- ◆援建戶數：28 戶
- ◆受益人數：約 224 人



台東縣金峰鄉嘉蘭部落



- ◆開工日期：100 年 4 月 15 日
- ◆完工日期：101 年 3 月 13 日
- ◆基地面積：2.86 公頃
- ◆援建戶數：48 戶
- ◆受益人數：384 人



嘉義縣竹崎鄉日滿社區



- ◆開工日期：99 年 10 月 1 日
- ◆完工日期：100 年 1 月 15 日
- ◆基地面積：1.14 公頃
- ◆援建戶數：42 戶
- ◆受益人數：約 336 人



嘉義縣番路鄉日安二期社區



- ◆開工日期：100 年 2 月 8 日
- ◆完工日期：100 年 10 月 26 日
- ◆基地面積：3.25 公頃
- ◆援建戶數：86 戶
- ◆受益人數：約 688 人



小林村遷建五里埔初步規劃案

《原鄉之根》 文化的,生態的,永續的...

基地面積:約5.895公頃

一樓:多功能展售棚架

二樓:省親會館

向神座

平埔文物館
(族人聚會中心)

平埔族公廨
(守護全村)

紀念大樹
(恭請總統親柱)

訪客停車場

平埔公廨

生態景觀滯洪池

污水處理場

保育綠地

台21
道

Cultur
al
square

Green
park

Activi
ty
Centre

(水稻田)

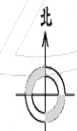
(水稻田)

住宅社區90戶(28坪型)

空間守護軸
線

連繫串聯動
線

既有山泉水箱



全區平面配置圖 S:1/1500

文化圖騰

雙拼門口
犄角呼應





屏東縣新來義部落與吾拉魯滋部落



屏東縣新來義部落
舒適優美的居住環境，
幫助入住戶儘速恢復
原來生活
2011.09.20完工



屏東縣吾拉魯滋部落
除了永久屋以外，也
援建當地特產產銷建
築，增進入住戶生計
收入
2011.09.20完工



屏東忠誠中期安置中心

Intermediate settlements



來義鄉

69戶 294人

泰武鄉

50戶 183人

99.01.01
-
100.10.30

新來義
部落

吾拉魯滋
部落



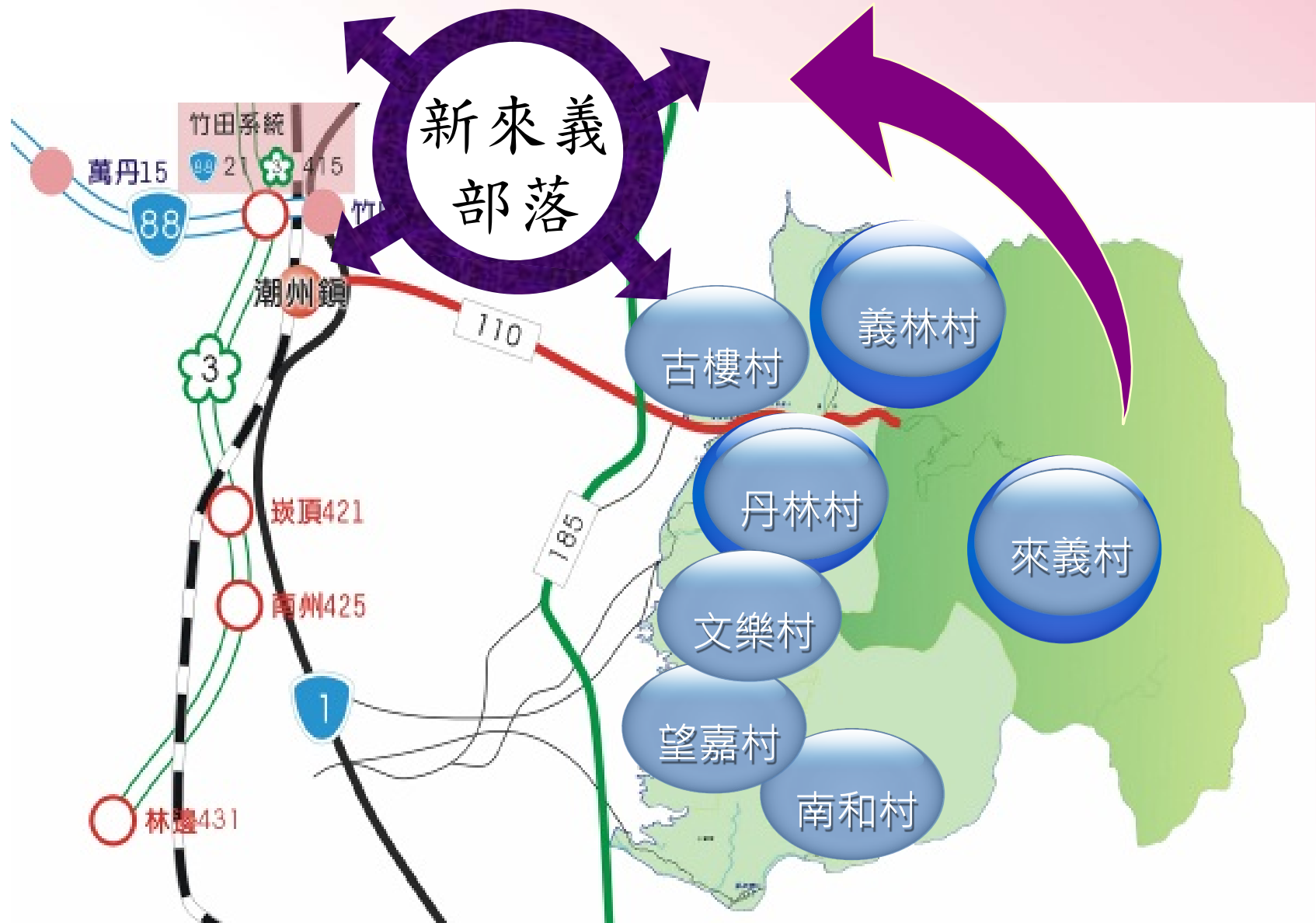
232戶

118戶

28坪型58戶、34坪60戶。

28坪型120戶、34坪型112戶。

新來義地理位置





吾拉魯滋地理位置

吾拉魯滋部落



泰武村

西排灣族「托窟文社」

遷徙

98.8.8→100.8.15

吾拉魯滋部落

「泰武」排灣語





屏東四大永久屋基地

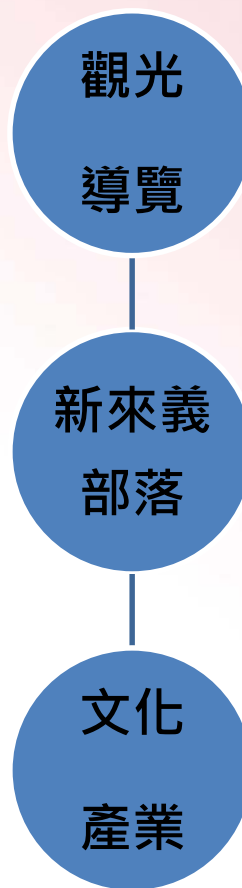
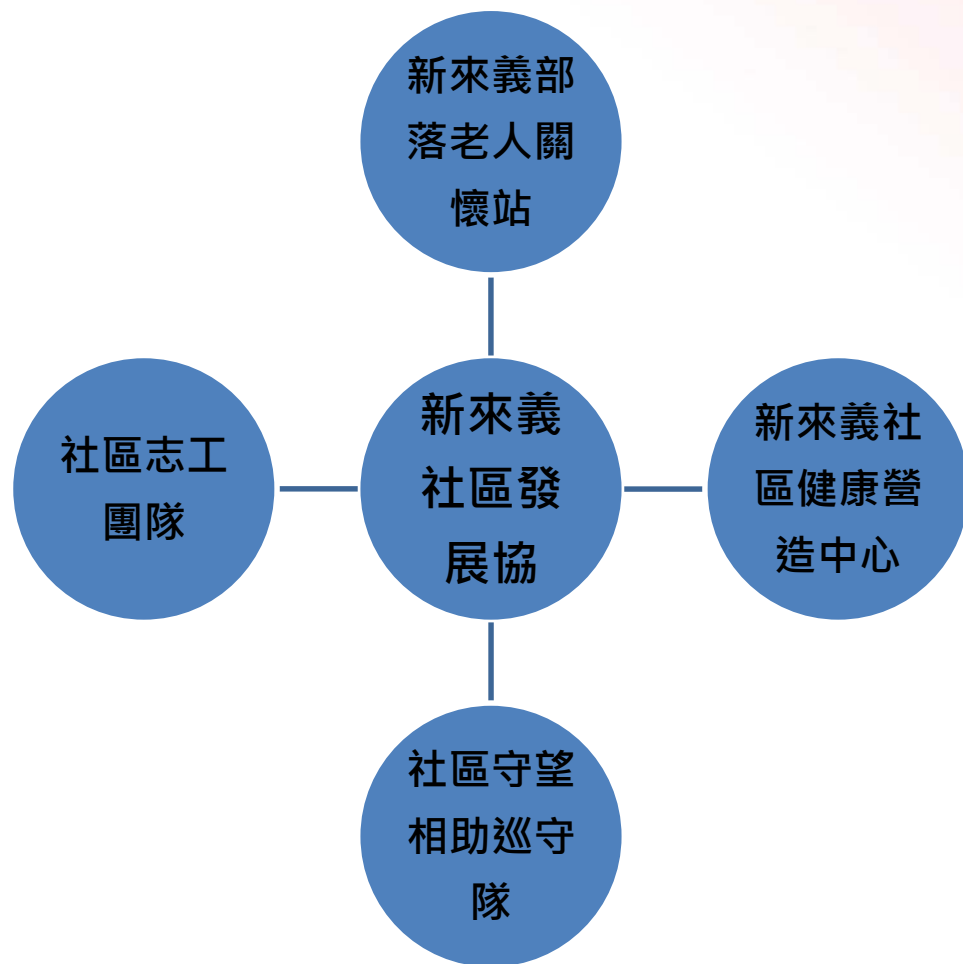


社區重建服務

Facilitate community recovery

社區照顧服務

部落文化產業



老幼共學



數位陪伴及學童課後照顧服務



銀髮樂活，健康促進



救災與服務志工隊

- 急救員訓練
- 基礎搜救訓練
- 陸域救助訓練



環境清潔



每月的第二個禮拜六為社區志工日，社區環境清潔打掃。

社區活動





走來義路不孤單

屏東縣新來義部落重建紀錄片觀賞計畫

受助者→自助助人





TRC Typhoon Morakot Recovery plan 莫拉克專案軟體重建計畫

發展特色學校計畫

Develop unique school and campus

社區與生活重建計畫

Facilitate community recovery

生計改善及山林永續計畫

Promote livelihood recovery and sustainable natural environment

災區急難救助與獎助學金計畫

Provide emergency relief services and student grants

強化及推廣備災救災能量

Building capacity for disaster preparedness and emergency response



Community Recovery Services

社區重建服務





生計改善及山林永續計畫

Promote livelihood recovery and sustainable natural environment

- 軟體計畫

- 生計扶助：支持嘉義鄉茶山部落、協助那瑪夏鄉建立水蜜桃產銷通路等9件生計方案





生計改善及山林永續計畫

Promote livelihood recovery and sustainable natural environment

小林村「媽媽廚房」



這一年來，小林村感謝各方湧入的溫暖愛心，小林人收起悲傷，努力重建自己的家園，對親人的思念與愛轉化成一株株向日葵，每一株向日葵都是我們對生命的堅持與永不放棄，還有著對未來家園的期盼——我們要讓小林變得更美！明年的此時，當新小林村開滿整片的向日葵花海時我們與您相約「在花海中喝一杯日光咖啡，一同品嚐小林梅的酸甜滋味」。



生計改善及山林永續計畫

Promote livelihood recovery and sustainable natural environment

- 補助台東縣太麻里大王村金針山農業休閒觀光進行e化行銷，建置商家資訊部落格
- 透過資訊幫手協助建立e化商務模式。
- 辦理e化教育訓練課程，提升資訊能力。



88水災
服務聯盟
災區重建聯盟





社區重建服務

Facilitate community recovery



累積兩岸交流能量-社區經驗對話座談



社區重建服務

Facilitate community recovery



累積兩岸交流能量-社區經驗對話座談



社區重建服務 - 8處社區與生活重建工作站

Facilitate community recovery



人性光輝 照亮世界

+ 陪伴是回家最近的路

Taiwan•Love on the Move





挑戰與經驗

Challenges and lesson learnt

- 民眾接受安置意願不一致，需耐心說明溝通
- 中繼安置階段的必要性問題
- 適當土地取得困難，影響重建時程
- 民間團體競合關係，造成民眾觀望
- 主管部門簡化行政流程，可大幅提高進度
- 落實民眾自主驗收程序，避免交屋後的保固問題



謝謝您的信任與支持
您的愛心奉獻
將台灣的愛傳遞到世界需要的角落
持續轉動
屬於台灣的人道奇蹟

<https://www.facebook.com/roc.redcross>

